

## II

(Nelegislatívne akty)

## ROKOVACIE PORIADKY

## ROKOVACÍ PORIADOK DVORA AUDÍTOROV EURÓPSKEJ ÚNIE

## OBSAH

**HLAVA I – ORGANIZÁCIA DVORA AUDÍTOROV**

KAPITOLA I:	<i>DVOR AUDÍTOROV</i>
Článok 1	Kolektívna povaha inštitúcie
ODDIEL 1:	ČLENOVIA
Článok 2	Začiatok funkčného obdobia
Článok 3	Povinnosti členov a výkon ich funkcie
Článok 4	Odvolaie z funkcie a zbavenie nároku na dôchodok alebo iné funkčné požitky
Článok 5	Prednostné poradie
Článok 6	Zastupovanie členov
ODDIEL 2:	PREDESDA
Článok 7	Voľba predsedu
Článok 8	Zastupovanie predsedu
Článok 9	Funkcie predsedu
ODDIEL 3:	KOMORY A VÝBORY
Článok 10	Zriadenie komôr
Článok 11	Zodpovednosti komôr
Článok 12	Výbory
ODDIEL 4:	GENERÁLNY TAJOMNÍK
Článok 13	Generálny tajomník
KAPITOLA II:	<i>VÝKON PRÁVOMOCÍ DVORA AUDÍTOROV</i>
Článok 14	Delegácie
Článok 15	Právomoci schvaľujúceho úradníka
Článok 16	Organizačná štruktúra Dvora audítorov

**HLAVA II – PRIEBEH ROKOVANÍ DVORA AUDÍTOROV**

KAPITOLA I:	<i>ZASADNUTIA DVORA AUDÍTOROV A KOMÔR</i>
ODDIEL 1:	<i>DVOR AUDÍTOROV</i>
Článok 17	Časový rozvrh zasadnutí
Článok 18	Programy zasadnutí
Článok 19	Postup rozhodovania
Článok 20	Predsedníctvo
Článok 21	Uznášaniaschopnosť
Článok 22	Neverejný charakter zasadnutí
Článok 23	Zápisnice zo stretnutí
ODDIEL 2:	KOMORY
Článok 24	Zasadnutia komôr

KAPITOLA II:	ROZHODNUTIA DVORA AUDÍTOROV, KOMÔR A VÝBOROV
Článok 25	Rozhodnutia Dvora audítorov
Článok 26	Rozhodnutia komôr
Článok 27	Rozhodnutia výborov
Článok 28	Jazyky a overenie
Článok 29	Zasielanie a uverejňovanie
KAPITOLA III:	KONTROLY A PRÍPRAVA SPRÁV, STANOVÍSK, PRIPOMIENOK A VYHLÁSENÍ O VIEROHODNOSTI
Článok 30	Spôsoby výkonu kontrol
Článok 31	Člen-spravodajca

### HLAVA III – VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 32	Hodnoty vyjadrené v zlomkoch
Článok 33	Rodové výrazy
Článok 34	Vykonávacie pravidlá
Článok 35	Prístup k dokumentom
Článok 36	Nadobudnutie účinnosti
Článok 37	Uverejnenie

DVOR AUDÍTOROV EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä článok 287 ods. 4 piaty pododsek,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä článok 160a ods. 1,

po schválení Radou 22. februára 2010,

PRIJAL TENTO ROKOVACÍ PORIADOK:

#### HLAVA I

### ORGANIZÁCIA DVORA AUDÍTOROV

#### KAPITOLA I

#### Dvor audítorov

#### Článok 1

#### Kolektívna povaha inštitúcie

Dvor audítorov je usporiadaný a koná ako kolektívny orgán v súlade s ustanoveniami zmlúv a nariadenia o rozpočtových pravidlách a podľa ustanovení tohto rokovacieho poriadku.

#### Oddiel 1

#### Členovia

#### Článok 2

#### Začiatok funkčného obdobia

Funkčné obdobie členov Dvora audítorov začína plynúť dňom uvedeným na menovacom dekréte alebo, pokiaľ dátum nie je stanovený, počínajúc dňom prijatia tohto dekrétu.

#### Článok 3

#### Povinnosti členov a výkon ich funkcií

Členovia vykonávajú svoju funkciu v súlade s ustanoveniami článku 286 ods. 1, 3 a 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

#### Článok 4

#### Odvolaie z funkcie a zbavenie nároku na dôchodok alebo iné funkčné požitky

1. V prípade, ak sa Dvor audítorov uznesie väčšinou svojich členov na tom, že predložené informácie sú dostatočné na preukázanie toho, že jeden z členov prestal spĺňať požadované podmienky alebo si neplní povinnosti vyplývajúce z jeho funkcie (článok 286 ods. 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie), poverí predsedu, alebo ak je dotknutým členom predseda, člena nasledujúceho v prednostnom poradí po predsedovi podľa článku 5 tohto rokovacieho poriadku, vypracovaním predbežnej správy.

2. Predbežná správa sa zasiela spolu s podpornými dokumentmi všetkým členom vrátane člena, ktorého sa týka. Tento člen zašle v primeranej lehote stanovenej predsedom, alebo ak je dotknutým členom predseda, v lehote stanovenej členom nasledujúcim po ňom v prednostnom poradí, písomné pripomienky.

3. Dotknutý člen je tiež vyzvaný podať Dvoru audítorov ústne vysvetlenia.

4. Rozhodnutie o postúpení záležitosti Súdnemu dvoru s cieľom odvolať tohto člena z funkcie a/alebo zbaviť ho nároku na dôchodok alebo iné funkčné požitky prijíma Dvor audítorov tajným hlasovaním na základe štvorpäťinovej väčšiny svojich členov. Dotknutý člen sa na hlasovaní nezúčastňuje.

### Článok 5

#### Prednostné poradie

1. Členovia sú zaraďovaní do poradia po predsedovi podľa dátumu ich menovania. V prípade opakovaného menovania člena, ktoré nemusí bezprostredne nasledovať po súčasnom funkčnom období, sa berie do úvahy dĺžka trvania jeho predchádzajúceho funkčného obdobia.

2. Prednostné poradie členov menovaných v rovnaký deň sa určí podľa veku.

### Článok 6

#### Zastupovanie členov

1. Ak sa uvoľní mandát člena, Dvor audítorov určí jedného alebo viacerých členov, ktorí vykonávajú jeho funkciu až do menovania nového člena.

2. V prípade neprítomnosti alebo iného zaneprázdnenia člena sú podmienky zastupovania člena jedným alebo viacerými členmi upravené vo vykonávacích pravidlách.

## Oddiel 2

### Predsedá

#### Článok 7

#### Volba predsedu

1. Dvor audítorov volí nového predsedu pred skončením funkčného obdobia úradujúceho predsedu. Ak sa však koniec funkčného obdobia predsedu prekrýva s obdobím, keď sa obnovuje časť členskej základne podľa ustanovení článku 286 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, voľby predsedu sa uskutočnia bezprostredne po tom, ako Dvor audítorov v novom zložení prevezme svoje funkcie, a to najneskôr do 15 pracovných dní od prevzatia funkcií.

2. Voľba predsedu prebieha tajným hlasovaním. Za predsedu je zvolený ten kandidát, ktorý v prvom kole volieb získava dvojtretinovú väčšinu hlasov členov Dvora audítorov. Ak žiaden z kandidátov nezískava takúto väčšinu, uskutoční sa druhé kolo hlasovania a je zvolený kandidát, ktorý získava väčšinu hlasov členov Dvora audítorov. Ak v druhom kole hlasovania nezískava väčšinu hlasov členov Dvora audítorov žiaden kandidát, sú usporiadané ďalšie kolá hlasovania v súlade s postupom stanoveným vo vykonávacích pravidlách.

### Článok 8

#### Zastupovanie predsedu

1. Ak sa uvoľní mandát predsedu, vykonáva funkciu predsedu doterajší predseda, ak je naďalej členom Dvora audítorov a nie je nespôsobilý na výkon funkcie. V ostatných prípadoch zastupuje predsedu člen podľa prednostného poradia podľa článku 5.

2. Zastupujúci predseda zabezpečuje počas obdobia zastupovania každodenné riadenie orgánu a zorganizuje voľbu nového predsedu v súlade s článkom 7. Ak sa však uvoľní mandát predsedu menej ako šesť mesiacov pred plánovaným ukončením

mandátu, predseda je nahradený členom podľa prednostného poradia podľa článku 5.

3. V prípade neprítomnosti alebo iného zaneprázdnenia predsedu ho zastupuje člen podľa prednostného poradia uvedeneho v článku 5.

### Článok 9

#### Funkcie predsedu

1. Predseda:
  - a) zvoláva a predsedá schôdzi kolégia a zabezpečuje riadny priebeh rokovaní;
  - b) dohliada na vykonávanie rozhodnutí Dvora audítorov;
  - c) zabezpečuje riadne fungovanie útvarov a správne riadenie rôznych činností Dvora audítorov;
  - d) určuje osobu poverenú zastupovaním Dvora audítorov vo všetkých sporoch, na ktorých sa Dvor audítorov zúčastňuje;
  - e) zastupuje Dvor audítorov vo vonkajších vzťahoch, a predovšetkým vo vzťahu s orgánom, ktorý udeľuje absolútorium, ostatnými inštitúciami Únie a kontrolnými orgánmi členských štátov.
2. Predseda môže delegovať časť svojich povinností na jedného alebo viacerých členov.

## Oddiel 3

### Komory a výbory

#### Článok 10

#### Zriadenie komôr

1. Dvor audítorov zriaďuje komory s cieľom prijímať určité kategórie správ a stanovísk v súlade s článkom 287 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.
2. O oblastiach zodpovednosti jednotlivých komôr rozhodne Dvor audítorov na návrh predsedu.
3. Dvor audítorov prideli na návrh predsedu ostatných členov k jednotlivým komorám.
4. Každá komora si volí jedného z členov za predsedajúceho komory v súlade s podmienkami stanovenými vo vykonávacích pravidlách.

### Článok 11

#### Zodpovednosti komôr

1. Komory prijímajú správy a stanoviská, s výnimkou výročnej správy o všeobecnom rozpočte Európskej únie a výročnej správy o Európskych rozvojových fondoch, v súlade s ustanoveniami stanovenými vo vykonávacích pravidlách.
2. Komora zodpovedná za prijatie dokumentu podľa odseku 1 môže postúpiť prijatie Dvoru audítorov v súlade s podmienkami stanovenými vo vykonávacích pravidlách.

3. Komory zodpovedajú za prípravu dokumentov na prijatie, vrátane návrhov pripomienok a stanovísk, navrhovaných plánov práce a ostatných dokumentov v oblasti auditu okrem tých, za ktorých prípravu zodpovedajú výbory zriadené podľa článku 12.

4. Komory rozdeľujú svoje úlohy medzi členov v súlade s podmienkami stanovenými vo vykonávacích pravidlách.

5. Členovia sa zodpovedajú za plnenie im zverených úloh komore a Dvoru audítorov.

#### Článok 12

##### Výbory

1. Vytvorenie a zloženie výborov prebieha v súlade s pravidlami stanovenými vo vykonávacích pravidlách.

2. Výbory zodpovedajú za záležitosti, ktoré podľa článku 11 nepatria do zodpovednosti komôr, v súlade s podmienkami stanovenými vo vykonávacích pravidlách.

#### Oddiel 4

### Generálny tajomník

#### Článok 13

##### Generálny tajomník

1. Dvor audítorov menuje generálneho tajomníka na základe volieb s tajným hlasovaním v súlade s postupom stanoveným na tento účel vo vykonávacích pravidlách.

2. Generálny tajomník sa zodpovedá Dvoru audítorov a pravidelne ho informuje o plnení svojich úloh.

3. Pod vedením Dvora audítorov je generálny tajomník zodpovedný za sekretariát Dvora audítorov.

4. Generálny tajomník vykonáva právomoci menovacieho orgánu v zmysle článku 2 Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev a právomoci orgánu oprávneného uzatvárať pracovné zmluvy v zmysle článku 6 Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev, pokiaľ sa v rozhodnutí Dvora audítorov týkajúcom sa výkonu právomocí menovacieho orgánu a orgánu oprávneného uzatvárať pracovné zmluvy nestanoví inak.

5. Generálny tajomník je zodpovedný za riadenie pracovníkov Dvora audítorov a administratívu Dvora audítorov, ako aj za ostatné úlohy, ktoré mu Dvor audítorov prideli.

6. Zastupovanie generálneho tajomníka v prípade jeho neprítomnosti alebo iného zaneprázdnenia upravujú vykonávacie pravidlá.

#### KAPITOLA II

### Výkon právomocí dvora audítorov

#### Článok 14

##### Delegácie

1. Pod podmienkou, že bude dodržaná zásada kolektívnej zodpovednosti, Dvor audítorov môže splnomocniť jedného

alebo viacerých členov na prijatie v jeho mene a pod jeho dohľadom presne vymedzených opatrení v oblasti riadenia a administratívy, najmä na prípravu podkladov pre neskoršie rozhodnutia Dvora audítorov. Dotknutí členovia informujú Dvor audítorov o takto prijatých opatreniach.

2. Členovia môžu splnomocniť jedného alebo viacerých úradníkov alebo iných zamestnancov Dvora audítorov na podpisovanie dokumentov týkajúcich sa záležitostí, ktoré spadajú do právomoci uvedeného člena v súlade s pravidlami stanovenými vo vykonávacích pravidlách.

#### Článok 15

##### Právomoci schvaľujúceho úradníka

1. Funkciu schvaľujúceho úradníka vykonávajú členovia Dvora audítorov a funkciu delegovaného schvaľujúceho úradníka vykonáva generálny tajomník v súlade s vnútornými predpismi o plnení rozpočtu.

2. Dvor audítorov stanoví podmienky kontroly výkonu funkcie schvaľujúceho úradníka alebo delegovaného schvaľujúceho úradníka v rozhodnutí týkajúcom sa vnútorných pravidiel plnenia rozpočtu.

#### Článok 16

##### Organizačná štruktúra Dvora audítorov

1. Dvor audítorov rozhoduje o svojej organizačnej štruktúre.

2. Na návrh generálneho tajomníka Dvor audítorov rozdelí pracovné miesta uvedené v pláne pracovných miest v súlade s podmienkami stanovenými vo vykonávacích pravidlách.

#### HLAVA II

### PRIEBEH ROKOVANÍ DVORA AUDÍTOROV

#### KAPITOLA I

##### Zasadnutia dvora audítorov a komôr

#### Oddiel 1

### Dvor audítorov

#### Článok 17

##### Časový rozvrh zasadnutí

1. Dvor audítorov zostavuje jedenkrát ročne pred koncom roka predbežný časový rozvrh zasadnutí na nasledujúci rok.

2. Doplňujúce zasadnutia môžu byť zaradené na podnet predsedu alebo na žiadosť najmenej jednej štvrtiny členov Dvora audítorov.

## Článok 18

**Programy zasadnutí**

1. Predseda zostavuje návrh programu pre jednotlivé zasadnutia.

2. Pred začatím každého zasadnutia Dvora audítorov sa návrh programu rokovaní spolu s prípadnými požiadavkami na jeho zmenu predloží Dvoru audítorov, ktorý ho schváli na začiatku každého zasadnutia.

Lehoty na doručenie programu rokovania a súvisiacich dokumentov sa stanovujú vo vykonávacích pravidlách.

## Článok 19

**Postup rozhodovania**

Dvor audítorov rozhoduje na zasadnutiach, pokiaľ sa neuplatňuje písomný postup stanovený v článku 25 ods. 5.

## Článok 20

**Predsedsť**

Zasadnutiam Dvora audítorov predsedá predseda. V prípade neprítomnosti alebo iného zaneprázdnenia predsedu zasadnutiam predsedá člen, ktorý zastupuje predsedu v zmysle článku 8.

## Článok 21

**Uznávaniaschopnosť**

Dvor audítorov je uznávaniaschopný, ak je na jeho zasadnutí prítomná dvojtretinová väčšina všetkých členov.

## Článok 22

**Neverejný charakter zasadnutí**

Zasadnutia Dvora audítorov nie sú verejné, pokiaľ Dvor audítorov nerozhodne inak.

## Článok 23

**Zápisnice zo stretnutí**

Z každého zasadnutia Dvora audítorov sa vyhotoví zápisnica.

## Oddiel 2

**K o m o r y**

## Článok 24

**Zasadnutia komôr**

Pokiaľ nie je inak stanovené vo vykonávacích pravidlách, na zasadnutia komôr sa uplatňujú ustanovenia oddielu 1.

## KAPITOLA II

**Rozhodnutia dvora audítorov, komôr a výborov**

## Článok 25

**Rozhodnutia Dvora audítorov**

1. Dvor audítorov prijíma rozhodnutia ako kolektívny orgán po predbežnom preskúmaní príslušnou komorou alebo výborom s výnimkou rozhodnutí, ktoré Dvor audítorov prijíma v pôsobnosti menovacieho orgánu alebo orgánu oprávneného uzatvárať pracovné zmluvy.

2. Dvor audítorov prijíma väčšinou hlasov svojich členov dokumenty uvedené v článku 287 ods. 4 treťom pododseku Zmluvy o fungovaní Európskej únie, s výnimkou dokumentov prijímaných komorami v súlade s článkom 11 ods. 1, a vyhlásenie o vierohodnosti uvedené v článku 287 ods. 1 druhom pododseku Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

3. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 4 ods. 4 a článku 7 ods. 2, prijímajú sa ostatné rozhodnutia väčšinou členov prítomných na zasadnutí Dvora audítorov. Dvor audítorov však môže na návrh ktoréhokoľvek z členov vyhlásiť na základe väčšiny hlasov členov prítomných na zasadnutí, že o špecifickej otázke predloženej Dvoru audítorov musí rozhodnúť väčšina všetkých členov Dvora audítorov.

4. Ak sa na prijatie rozhodnutia vyžaduje väčšina hlasov členov prítomných na zasadnutí Dvora audítorov, je v prípade rovnosti hlasov rozhodujúci hlas predsedu.

5. Dvor audítorov určí pre každý individuálny prípad, ktoré rozhodnutia majú byť prijaté na základe písomného postupu. Podrobné pravidlá pre tento postup sa stanovujú vo vykonávacích pravidlách.

## Článok 26

**Rozhodnutia komôr**

1. Komora prijíma rozhodnutia väčšinou hlasov svojich členov. V prípade rovnosti hlasov má rozhodujúci hlas predsedajúci komory alebo jeho dočasný zástupca.

2. Všetci členovia Dvora audítorov sa môžu zúčastňovať zasadnutí komôr, voliť však môžu len v komorách, ktorých sú členmi. Keď však členovia predložia dokument komore, ktorej nie sú členom, sú v tejto komore o takomto dokumente oprávnení hlasovať.

3. Predsedajúci komory informuje všetkých členov Dvora audítorov o dokumentoch prijatých komorou podľa článku 11 ods. 1 v súlade s podmienkami stanovenými vo vykonávacích pravidlách.

4. Prijatie dokumentu komorou podľa článku 11 ods. 1 sa stáva konečným po piatich pracovných dňoch od dátumu oznámenia stanoveného v odseku 3 tohto článku, ak v tejto lehote členovia, ktorých počet je stanovený vo vykonávacích pravidlách, nepredložia predsedovi odôvodnenú žiadosť, aby príslušný dokument prediskutoval Dvor audítorov a rozhodol o ňom.

5. Komora môže pre každý individuálny prípad určiť, že rozhodnutia sa prijímú na základe písomného postupu. Podrobné pravidlá pre tento postup sa stanovujú vo vykonávacích pravidlách.

#### Článok 27

##### Rozhodnutia výborov

Pokiaľ nie je inak stanovené vo vykonávacích pravidlách, na rozhodovací proces výborov sa uplatňujú ustanovenia článku 26.

#### Článok 28

##### Jazyky a overenie

1. Správy, stanoviská, pripomienky, vyhlásenia o vierohodnosti a iné dokumenty určené na uverejnenie sa vyhotovujú vo všetkých úradných jazykoch.
2. Overenie dokumentov sa uskutoční podpisom predsedu na všetkých jazykových verziách.

#### Článok 29

##### Zasielanie a uverejňovanie

V medziach zmlúv, a najmä ustanovení článku 287 ods. 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a bez toho, aby boli dotknuté platné ustanovenia nariadenia o rozpočtových pravidlách, sa vo vykonávacích pravidlách stanovujú podmienky zasielania a uverejňovania správ Dvora audítorov, ako aj jeho stanovísk, pripomienok, vyhlásení o vierohodnosti a iných rozhodnutí.

#### KAPITOLA III

##### Kontroly a príprava správ, stanovísk, pripomienok a vyhlásení o vierohodnosti

#### Článok 30

##### Spôsoby výkonu kontrol

1. Dvor audítorov stanoví podrobné pravidlá vykonávania kontrol, ktorých výkonom ho poverujú zmluvy.
2. Dvor audítorov vykonáva kontroly v súlade s cieľmi stanovenými v pláne práce.

#### Článok 31

##### Člen-spravodajca

1. Komora určí pre každú úlohu člena alebo členov vo funkcii spravodajcu. Ak úlohy prekračujú rámec právomocí komory, Dvor audítorov určí spravodajcu/spravodajcov pre každý konkrétny prípad.
2. Ak je Dvor audítorov požiadaný o vydanie stanoviska v zmysle článkov 287, 322 alebo 325 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, alebo ak si želá predložiť pripomienky v zmysle článku 287 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, Dvor audítorov určí spomedzi svojich členov spravodajcu alebo spravodajcov poverených preskúmaním záležitosti a prípravou návrhu.

#### HLAVA III

##### VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

#### Článok 32

##### Hodnoty vyjadrené v zlomkoch

Na účely tohto rokovacieho poriadku sa hodnoty vyjadrené v zlomkoch zaokrúhľujú smerom nahor.

#### Článok 33

##### Rodové výrazy

Používanie rodových výrazov vo formulácii tohto rokovacieho poriadku sa vzťahuje rovnako na ženský aj mužský rod.

#### Článok 34

##### Vykonávacie pravidlá

1. Dvor audítorov prijme vykonávacie pravidlá k tomuto rokovaciemu poriadku väčšinou hlasov všetkých členov.
2. Vykonávacie pravidlá sa uverejnia na internetových stránkach Dvora audítorov.

#### Článok 35

##### Prístup k dokumentom

V súlade so zásadami transparentnosti a správneho riadenia a bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 143 ods. 2 a článku 144 ods. 1 nariadenia o rozpočtových pravidlách, má každý občan Únie a každá fyzická alebo právnická osoba s bydliskom alebo sídlom v členskom štáte právo na prístup k dokumentom Dvora audítorov v súlade s podmienkami stanovenými v rozhodnutí o vnútorných predpisoch týkajúcich sa spracovania žiadostí o prístup k dokumentom Dvora audítorov.

#### Článok 36

##### Nadobudnutie účinnosti

Tento rokovací poriadok zrušuje a nahrádza rokovací poriadok prijatý Dvorom audítorov 8. decembra 2004.

Rokovací poriadok nadobúda účinnosť 1. júna 2010.

#### Článok 37

##### Uverejnenie

Tento rokovací poriadok sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Luxemburgu 11. marca 2010

Za Dvor audítorov

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

predseda

## KORIGENDÁ

## Korigendum k rokovaciemu poriadku Dvora auditorov Európskej únie

(Úradný vestník Európskej únie L 103 z 23. apríla 2010)

Na strane 2 v druhej citácii:

*namiesto:* „so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä článok 160a ods. 1,“

*má byť:* „so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä článok 106a ods. 1,“

---